

## LATÍN II

### OPCIÓN A

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarase entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Actividade militar de Escipión en África / Actividad militar de Escipión en África*

Anno quarto decimo posteaquam in Italiam Hannibal venerat, Scipio, qui multa bene in Hispania egerat, consul est factus et in Africam missus. Is in Africa contra Hannonem, duces Afrorum, pugnat; exercitum eius interficit. Secundo proelio castra capit cum multis militibus.

Hannibal -alis m. Aníbal / Scipio -onis m. Escipión / Hanno -onis m. Hannón

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarase entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarase entre 0 e 1'5 puntos): **respóndase unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): **respóndase a una** de las dos siguientes cuestiones:

- 1) A poesía lírica de Horacio / La poesía lírica de Horacio.
- 2) A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarase entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndanse dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndase a dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

- 1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**alma mater**", "**grosso modo**", "**in fraganti**".
- 2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Celanova", "Fisterra", "Vigo".
- 3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "cohabitación", "extrapolar", "ultratumba".
- 4) Coméntese brevemente o argumento da comedia de Plauto estudada ou da película *Golfus de Roma* / Coméntese brevemente el argumento de la comedia de Plauto estudiada o de la película *Golfus de Roma*.

## LATÍN II

### OPCIÓN B

**1.-TRADUCCIÓN** (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*A serpe malvada / La serpiente malvada*

Qui fert malis auxilium post tempus dolet.

Gelu rigentem quidam colubram sustulit

sinuque fovit contra se ipse misericors;

namque ut refecta est, necavit hominem protinus.

**2.-GRAMÁTICA** (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.-LITERATURA** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): **respóndase unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): **respóndase a una** de las dos siguientes cuestiones:

1) A poesía lírica de Horacio / La poesía lírica de Horacio.

2) A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndanse dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndase a dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**alma mater**", "**grosso modo**", "**in fraganti**".

2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Celanova", "Fistera", "Vigo".

3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "cohabitación", "extrapolar", "ultratumba".

4) Coméntese brevemente o argumento da comedia de Plauto estudada ou da película *Golfus de Roma* / Coméntese brevemente el argumento de la comedia de Plauto estudiada o de la película *Golfus de Roma*.

## LATÍN II

### OPCIÓN A

**1.- TRADUCCIÓN** (calificarase entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:

**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Asasinato de César / Asesinato de César*

Inde Caesar Romam rediit. Agere insolentius coepit et contra consuetudinem Romanae libertatis. Ergo coniuraverunt in eum sexaginta senatores equitesque Romani. Caesar, cum senatus die inter ceteros venisset ad curiam, tribus et viginti vulneribus confossus est.

confodio -ere -fodi -fossus *tr. apuñalar.*

**2.- GRAMÁTICA** (calificarase entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.- LITERATURA** (calificarase entre 0 e 1'5 puntos): **respóndase unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): **respóndase a una** de las dos siguientes cuestiones:

1) Principais características da comedia plautina / Principales características de la comedia plautina.

2) A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (calificarase entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndanse dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndase a dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**a posteriori**", "**per capita**", "**verbi gratia**".

2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Fontoira", "Lugo", "Pedrafita".

3) Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "extramuros", "preselección", "superposición".

4) Resúmase brevemente a historia de Orfeo e Eurídice contada por Ovidio (*Metamorfoses*, X, 1-71) / Resúmase brevemente la historia de Orfeo y Eurídice contada por Ovidio (*Metamorfosis*, X, 1-71).

## LATÍN II

### OPCIÓN B

**1.- TRADUCCIÓN** (calificarase entre 0 e 6 puntos): tradúzase o seguinte texto:  
**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase el texto siguiente:

*Vemos mellor os defectos alleos que os propios /  
Vemos mejor los defectos ajenos que los propios*

Peras imposuit Iuppiter nobis duas:  
propriis repletam vitiis post tergum dedit,  
alienis ante pectus suspendit gravem.  
Hac re videre nostra mala non possumus;  
alii simul delinquent, censores sumus.

**2.- GRAMÁTICA** (calificarase entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto latino.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintácticamente el fragmento subrayado en el texto latino.

**3.- LITERATURA** (calificarase entre 0 e 1'5 puntos): **respóndase unha** das dúas seguintes cuestións:

**LITERATURA** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): **respóndase a una** de las dos siguientes cuestiones:

- 1) Principais características da comedia plautina / Principales características de la comedia plautina.
- 2) A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.

**4.- MUNDO CLÁSICO** (calificarase entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndanse dúas** das seguintes catro cuestións:

**MUNDO CLÁSICO** (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): **respóndase a dos** de las siguientes cuatro cuestiones:

- 1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**a posteriori**", "**per capita**", "**verbi gratia**".
- 2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Fontoira", "Lugo", "Pedrafita".
- 3) Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "extramuros", "preselección", "superposición".
- 4) Resúmase brevemente a historia de Orfeo e Eurídice contada por Ovidio (*Metamorfoses*, X, 1-71) / Resúmase brevemente la historia de Orfeo y Eurídice contada por Ovidio (*Metamorfosis*, X, 1-71).

# Criterios de Avaliación / Corrección

## CONVOCATORIA DE XUÑO

1.- TRADUCIÓN. Será cualificada entre cero (0) e seis (6) puntos. Pídese e valórase exclusivamente unha tradución do texto latino ao galego ou ao castelán. Terase en conta a exactitude e precisión no contido e a corrección do resultado na lingua de destino.

Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

OPCIÓN A (Eutropio, 3, 20):

"No ano décimo cuarto despois de que Aníbal chegara a Italia, Escipión, que fixera ben moitas cousas en Hispania, foi nomeado cónsul e enviado a África. El en África loita contra Hannón, xeneral dos africanos; aniquila o exército deste. Nun segundo combate toma o seu campamento con moitos soldados".

OPCIÓN B (Fedro, 4, 20):

"Quen presta axuda aos malvados, co tempo laméntase.

Un home colleu unha cobra conxelada de frío

e el mesmo, compadecido, acubillouna contra si no seu regazo;

mais ela, tan pronto se repuxo, matou o home de inmediato".

2.- GRAMÁTICA. Será cualificada entre cero (0) e un (1) punto. Valorarase que se expliquen correctamente todas as unidades morfolóxicas do fragmento subliñado no texto latino escollido para traducir, as estruturas sintácticas nas que se organizan e as funcións sintácticas que desempeñan nesas estruturas. Considerarase válido calquera método de análise correcto.

Esta é unha posibilidade de análise:

OPCIÓN A:

Oración subordinada temporal integrada por:

*posteaquam*: conxunción temporal, Nexo.

*in Italiam*: sintagma preposicional composto da preposición *in* e o acusativo singular do substantivo feminino *Italia*, Complemento Circunstancial de Dirección.

*Hannibal*: substantivo masculino en nominativo singular, Suxeito.

*venerat*: verbo en terceira persoa singular do pretérito pluscuamperfecto de indicativo da voz activa, Predicado.

OPCIÓN B:

Oración subordinada de relativo substantivada, Suxeito do verbo *dolet*, integrada por:

*Qui*: pronome relativo masculino en nominativo singular, Suxeito.

*fert*: verbo en terceira persoa singular do presente de indicativo da voz activa, Predicado.

*malis*: adxectivo substantivado masculino en dativo plural, Complemento Indirecto.

*auxilium*: substantivo neutro en acusativo singular, Complemento Directo.

3.- LITERATURA. Será cualificada entre cero (0) e un e medio (1,5) puntos. Hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas, polo que se algún alumno/a responde ás dúas, terase unicamente en conta a que desenvolva en primeiro lugar.

Valorarase a exactitude, cantidade (aínda que non se esixe ser totalmente exhaustivo) e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e corrección da exposición.

1) Débense mencionar as obras máis propiamente líricas de Horacio (*Odas e Épodos*) e explicar brevemente algunhas das súas características principais: temas, modelos, forma, lingua-estilo, etc.

2) Débense explicar brevemente algunhas características principais da obra *Ab urbe condita* de Tito Livio: contido, estrutura, fontes, lingua-estilo, etc.

4.- MUNDO CLÁSICO. Cualificarase entre cero (0) e un e medio (1,5) puntos, correspondendo 0,75 puntos a cada unha das dúas cuestións que hai que responder entre as catro propostas; se algún alumno/a responde a máis de dúas cuestións tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro. Valorarase a explicación precisa e clara de cada aspecto concreto preguntado.

# Criterios de Avaliación / Corrección

- 1) *Alma mater*: "nai nutricia", dise especialmente dunha institución que "alimenta", coida ou protexe, como a universidade. *Grosso modo*: "de maneira grossa", "a grandes liñas", "máis ou menos". *In fraganti*: no mesmo momento en que se está facendo algo (xeralmente malo).
- 2) "Celanova": derivado do substantivo *cella*, "cela" ou "cuarto" dun mosteiro e por extensión "mosteiro", e o adxectivo *nova*, "nova", "de recente construción". "Fisterra": derivado de *finis terrae*, "extremo da terra", "fin do mundo coñecido". "Vigo": derivado de *vicus*, "aldea" ou "casarío".
- 3) "Cohabitación": "acción de vivir xuntamente ou de facer vida en común", o prefixo "co-" achega o significado de "compañía". "Extrapolar": "aplicar algo fóra do seu propio ámbito", "aplicar a un ámbito algo sacado doutro ámbito", o prefixo "extra-" achega o significado "fóra de". "Ultratumba": "máis alá da tumba ou da morte", o prefixo "ultra-" achega o significado de "máis alá de".
- 4) Débese resumir brevemente o argumento ou a historia de calquera das comedias de Plauto lidas ou da película *Golfus de Roma*.

## CONVOCATORIA DE SETEMBRO

- 1.- TRADUCIÓN. Será cualificada entre cero (0) e seis (6) puntos. Pídese e valórase exclusivamente unha tradución do texto latino ao galego ou ao castelán. Terase en conta a exactitude e precisión no contido e a corrección do resultado na lingua de destino.
- 2.- GRAMÁTICA. Será cualificada entre cero (0) e un (1) punto. Valorarase que se expliquen correctamente todas as unidades morfolóxicas do fragmento subliñado no texto latino escollido para traducir, as estruturas sintácticas nas que se organizan e as funcións sintácticas que desempeñan nesas estruturas. Considerarase válido calquera método de análise correcto.
- 3.- LITERATURA. Será cualificada entre cero (0) e un e medio (1,5) puntos. Hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas, polo que se algún alumno/a responde ás dúas, terase unicamente en conta a que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude, cantidade (aínda que non se esixe ser totalmente exhaustivo) e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e corrección da exposición.
- 4.- MUNDO CLÁSICO. Cualificarase entre cero (0) e un e medio (1,5) puntos, correspondendo 0,75 puntos a cada unha das dúas cuestións que hai que responder entre as catro propostas; se algún alumno/a responde a máis de dúas cuestións, tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro. Valorarase a explicación precisa e clara de cada aspecto concreto preguntado.